

Journals

No. 379

Wednesday, February 6, 2019

2:00 p.m.

Journaux

N^o 379

Le mercredi 6 février 2019

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 57th Report of the Committee, "Public Accounts of Canada 2018". — Sessional Paper No. 8510-421-510.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 57^e rapport du Comité, « Comptes publics du Canada 2018 ». — Document parlementaire n^o 8510-421-510.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 114, 116 and 126*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 114, 116 et 126*) est déposé.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 58th Report of the Committee, "Report 2, Disposing of Government Surplus Goods and Equipment, of the 2018 Spring Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-511.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 58^e rapport du Comité, « Rapport 2, L'aliénation des biens et du matériel excédentaires du gouvernement, des Rapports du printemps 2018 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-511.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 117 and 126*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 117 et 126*) est déposé.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 59th Report of the Committee, "Report 7, Compliance Activities—Canada Revenue Agency, of the 2018 Fall Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-512.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 123 and 126*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Leitch (Simcoe—Grey), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Bill C-428, An Act to amend the Income Tax Act (child fitness tax credit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-03197);
- by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), one concerning warships (No. 421-03198) and one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 421-03199);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning waste management (No. 421-03200);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-03201);
- by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning navigable waters (No. 421-03202);
- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning the tax system (No. 421-03203) and one concerning loans (No. 421-03204).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), moved, — That, in relation to Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the third reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order,

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 59^e rapport du Comité, « Rapport 7, Les activités visant le respect des obligations fiscales — Agence du revenu du Canada, des Rapports de l'automne 2018 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-512.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 123 et 126*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Leitch (Simcoe—Grey), appuyée par M. Kmiec (Calgary Shepard), le projet de loi C-428, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour la condition physique des enfants), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n^o 421-03197);
- par M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek), une au sujet des navires de guerre (n^o 421-03198) et une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n^o 421-03199);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la gestion des déchets (n^o 421-03200);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n^o 421-03201);
- par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des eaux navigables (n^o 421-03202);
- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet du système fiscal (n^o 421-03203) et une au sujet des prêts (n^o 421-03204).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), propose, — Que, relativement au projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Affaires émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a

and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 989 — Vote n° 989)

YEAS: 163, NAYS: 106

POUR : 163, CONTRE : 106

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Breton	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Drouin	Dubourg	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Ratansi
Rioux	Robillard	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 163	

NAYS — CONTRE

Albas	Alleslev	Allison	Arnold
Aubin	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Choquette	Clarke	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Dusseault	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fortin	Gallant
Garrison	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Grewal	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Kelly	Kent
Kmiec	Kusie	Kwan	Lake
Leitch	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	Maguire	Marcil	Martel
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Poilievre	Quach	Ramsey
Rayes	Reid	Richards	Saganash
Sansoucy	Schmale	Sopuck	Sorenson
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Trost	Trudel	Vecchio	Viersen
Warkentin	Wagh	Webber	Weir
Yurdiga	Zimmer — 106		

PAIRED — PAIRÉS

Dhillon

Moore — 2

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 5:45 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

At 5:47 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That, given:

(a) the House has great respect for provincial jurisdiction and trust in provincial institutions;

(b) the people of Quebec are burdened with completing and submitting two tax returns, one federal and one provincial; and

(c) the House believes in cutting red tape and reducing unnecessary paperwork to improve the everyday lives of families; therefore,

the House call on the government to work with the Government of Quebec to implement a single tax return in Quebec, as adopted unanimously in the motion of the National Assembly of Quebec on May 15, 2018.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 990 — Vote n° 990)

YEAS: 80, NAYS: 191

Albas	Alleslev
Barrett	Barsalou-Duval
Bergen	Berthold
Block	Boucher
Calkins	Clarke
Diotte	Doherty
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Gallant	Gill
Gourde	Harder
Kmiec	Kusie
Lloyd	Lobb
Marcil	Martel
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Nater	Nicholson
O'Toole	Paul-Hus
Rayes	Reid
Scheer	Schmale
Ste-Marie	Strahl
Trost	Vecchio
Waugh	Webber

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

À 17 h 47, du consentement unanime et conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que, attendu que :

a) la Chambre éprouve un profond respect pour les compétences provinciales et une grande confiance à l'égard des institutions provinciales;

b) les Québécois sont tenus de remplir et de soumettre deux déclarations d'impôt, l'une fédérale et l'autre provinciale;

c) la Chambre souscrit à la réduction des formalités administratives et de la paperasse inutile pour améliorer la qualité de vie des familles;

la Chambre demande au gouvernement de travailler de concert avec le gouvernement du Québec pour mettre en place une déclaration d'impôt unique au Québec, conformément à la motion adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale du Québec le 15 mai 2018.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 80, CONTRE : 191

YEAS — POUR

Arnold	Barlow
Beaulieu	Benzen
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boudrias	Brassard
Cooper	Deltell
Dreeshen	Eglinski
Fast	Fortin
Gladu	Godin
Kelly	Kent
Lake	Leitch
Lukiwski	Maguire
McCauley (Edmonton West)	McColeman
Motz	Nantel
Nuttall	Obhrai
Pauzé	Poilievre
Richards	Saroya
Sopuck	Sorenson
Stubbs	Sweet
Viersen	Warkentin
Yurdiga	Zimmer — 80

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ashton	Ayoub	Badawey

Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Benson	Bernier	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duncan (Etobicoke North)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Gameau	Garrison
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kang	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Quach	Ramsey	Ratansi
Rioux	Robillard	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Zahid — 191	

PAIRED — PAIRÉS

Dhillon

Moore — 2

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). — Sessional Paper No. 8560-421-790-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) — Report on the administration and enforcement of the Energy Efficiency Act for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Energy Efficiency Act, S.C. 1992, c. 36, s. 36. — Sessional Paper No. 8560-421-375-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:14 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:44 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n° 8560-421-790-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur l'administration et l'application de la Loi sur l'efficacité énergétique pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi sur l'efficacité énergétique, L.C. 1992, ch. 36, art. 36. — Document parlementaire n° 8560-421-375-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 14, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 44, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.